



Solución de comunicaciones para empresas de Aastra

AASTRA

Dialog 4220 Guía de usuario

Plataformas soportadas:

Aastra 470

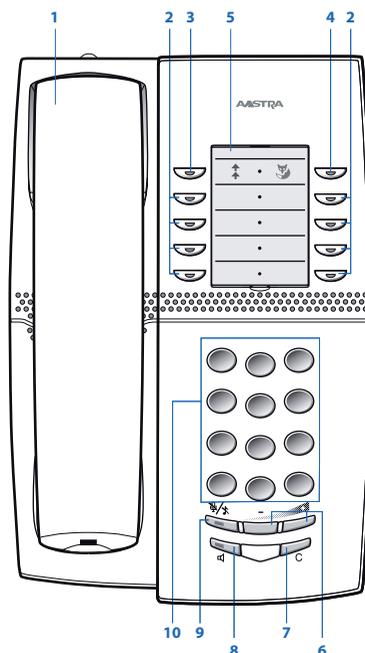


Esta guía de usuario describe las funciones, la configuración y el uso de Dialog 4220 Lite.

eud-1448_es / 1.0 – R1.0 – © 12.2011

Funcionamiento y elementos de pantalla

Elementos de funcionamiento



1 Móvil

2 Teclas configurables con LED

Libremente configurable como tecla de número o función:

- Tecla de número con dos posiciones de almacenamiento:
Pulsar una vez corto: Primer número de teléfono.
Pulsar dos veces corto: Segundo número de teléfono.
- Tecla de función: Activar y desactivar la función.



3 Tecla de llamada

Último número marcado.



4	Tecla Fox <ul style="list-style-type: none">• Pulsar una vez corto: Activar y desactivar la función.• Pulsar y mantener pulsado: Abrir modo de configuración.	
5	Etiquetas <p>La plantilla de las etiquetas para las teclas configurables se encuentra en Aastra DocFinder. Puede completar los campos directamente en su PC e imprimir las etiquetas.</p>	
6	Teclas de volumen/cursor <p>Ajusta el volumen.</p>	- +
7	Tecla de corrección <ul style="list-style-type: none">• En modo texto: Borrar el último carácter.• En comunicación: Finaliza una llamada.	C
8	Tecla de altavoz <p>Activar y desactivar la escucha abierta.</p>	
9	Tecla de micrófono <ul style="list-style-type: none">• Activar y desactivar el micrófono del microteléfono.• Desactivar el timbre cuando el teléfono suene o no se esté utilizando.	
10	Bloque de teclas <p>Escribe dígitos o caracteres.</p>	

Información del producto

Información de Seguridad

El incumplimiento de estas recomendaciones puede ser peligroso e infringir leyes existentes.



Conexiones

Conecte siempre los conectores del cable telefónico en las tomas apropiadas. Nunca modifique usted mismo los conectores.



Red eléctrica

Use exclusivamente la unidad de suministro eléctrico original. Conecte la unidad de suministro eléctrico únicamente a redes eléctricas que correspondan a las indicaciones de la unidad de suministro eléctrico. El dispositivo dejará de funcionar si falla la alimentación de red del sistema de comunicaciones.



Retención de objetos metálicos

Los terminales telefónicos generan campos magnéticos que pueden atraer pequeños objetos metálicos como grapas o clips. Para evitar lesionarse accidentalmente, no coloque el teléfono cerca de esos objetos.



Mantenimiento

Asegúrese de que todos los trabajos de instalación y reparación sean realizados por un técnico cualificado.

Utilice siempre un paño suave, humedecido o antiestático para limpiar el aparato. No utilice productos químicos.



Control de costes y Protección de datos

Debería proteger su teléfono con un PIN para que nadie pueda efectuar llamadas a su costa. El código también protege su configuración personal.



Condiciones ambientales

No utilice el aparato fuera del rango de temperatura de +5 °C hasta, aproximadamente, +40 °C. Evite la exposición directa al sol y a otras fuentes de calor.

Proteja su aparato de la humedad, exceso de polvo, líquidos corrosivos y vapor.

No exponga su aparato a campos electromagnéticos (motores eléctricos, electrodomésticos). La calidad del sonido puede verse afectada. Para evitar interferencias, procure no situar el teléfono en las proximidades de ordenadores, radios, aparatos de TV, vídeos y otros aparatos telefónicos.



Eliminación

Asegúrese de desechar su dispositivo, las baterías y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Los dispositivos eléctricos no deben eliminarse con los desechos domésticos. Llévelos a un centro de recogida.



Accesorios

Utilice exclusivamente accesorios originales o especialmente homologados. La utilización de otros accesorios puede disminuir el rendimiento del sistema o poner en peligro su salud o su seguridad.

Información para el usuario

DocFinder para la plataforma de comunicaciones Aastra 400: www.aastra.com/docfinder

© La información, los gráficos y los diseños incluidos en la información de usuario están sujetos a derechos de propiedad y no pueden ser duplicados, presentados o procesados sin el consentimiento por escrito de Aastra Telecom Schweiz AG

Su producto le ha sido suministrado con la información de seguridad, una guía rápida y según las circunstancias con otras informaciones específicas para este producto en particular.

Estos y todos los documentos de usuario están disponibles para su descarga en Aastra DocFinder: www.aastra.com/docfinder como documentos individuales o como conjunto de documentación. Es su responsabilidad mantenerse al día en lo referente al ámbito de las funciones, el uso adecuado y el funcionamiento de su producto.

- Asegúrese de que dispone de todos los documentos de usuario necesarios para hacer funcionar su producto de forma eficiente y correcta.
- Asegúrese de que las versiones de los documentos de usuario se adaptan al nivel de software de los productos de Aastra 470 utilizados y que dispone de las últimas ediciones.
- Lea siempre los documentos de usuario antes de poner su producto en funcionamiento.
- Conserve la guía de usuario al alcance y consúltela siempre que le surjan dudas acerca del manejo y uso del producto.
- Cuando ceda su producto a otras personas, asegúrese de adjuntar esta guía de usuario.

Propósito y función

Este producto forma parte de la solución de comunicaciones de Aastra 470.

Aastra 470 es una solución de comunicaciones abierta, modular y completo para el sector empresarial con varios servidores de comunicaciones con diferente capacidad de salida y expansión, una completa cartera de productos telefónicos y multitud de expansiones. Incluyen un servidor de aplicaciones para Comunicaciones Unificadas y servicios multimedia, una controladora FMC (Fixed Mobile Conversion o Conversión fijo a móvil) para integrar teléfonos móviles, una interfaz abierta para desarrolladores aplicaciones y multitud de tarjetas y módulos de expansión.

La solución de comunicaciones empresariales con todos sus componentes fue desarrollada para cubrir completamente los requisitos de comunicación de empresas y organizaciones de una forma sencilla para el usuario y para su mantenimiento. Los productos y componentes individuales están coordinados entre sí y no se deben utilizar para otros propósitos ni reemplazarse por productos o componentes de terceros (a menos que se conecten con otras redes, aplicaciones y teléfonos aprobados mediante las interfaces certificadas especialmente para ello).

Concepto número único:

Su administrador del sistema puede configurar distintos terminales para usted con el mismo número (concepto número único). Usted tiene sólo un nombre y número de teléfono con el que se identifica a sus compañeros, independientemente del terminal desde el que haga sus llamadas. La ventaja es que puede ser encontrado siempre en el mismo número, independientemente de donde usted se encuentre.

Con el encaminamiento personalizado y el Timbre único usted puede definir dónde son enviadas las llamadas entrantes. Su administrador del sistema puede establecer si realmente usted está ocupado para una llamada entrante (Ocupado si Ocupado). Podrá seguir realizando llamadas salientes con el resto de teléfonos.

Las listas de llamadas y contactos están disponibles en todos los teléfonos y se sincronizan entre ellos automáticamente.

Las llamadas por voz se señalizan en todos los teléfonos que soporten esta función.

Protección frente a escucha y grabación

La solución de comunicaciones Aastra 470 incluye funciones que permiten monitorizar y grabar llamadas sin que los interlocutores se percaten de ello. Tenga en cuenta que estas funciones solo se pueden utilizar cumpliendo las disposiciones nacionales de protección de datos.

Exclusión

Todas las piezas y componentes de la solución de comunicaciones Aastra 470 están fabricados de acuerdo a las directrices de calidad del estándar ISO 9001.

La información de usuario relevante ha sido elaborada con la máxima atención. Las funciones de los productos de Aastra 470 han sido sometidas a prueba y han recibido el visto bueno tras numerosos ensayos de conformidad. No obstante, no es posible eliminar por completo la posibilidad de errores. El fabricante no se responsabilizará de ningún daño directo o indirecto que pudiera ocasionar el manejo incorrecto, uso inadecuado o cualquier otro tratamiento incorrecto. Los potenciales peligros están mencionados en el correspondiente párrafo de la Guía de usuario. En ningún caso se asume responsabilidad alguna por las pérdidas que pudieran resultar de su posesión o utilización.

Marcas Comerciales

Aastra® es una marca comercial registrada de Aastra Technologies Limited.

El resto de marcas comerciales, nombres de productos y logotipos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Las denominaciones usadas en este manual para software y hardware son marcas registradas y están sujetas a las regulaciones pertinentes.

Información documental

- N° de documento: eud-1448
- N° de versión: 1.0
- Válido a partir de: R1.0
- Copyright © 12.2011 Aastra Technologies Limited
- Haga clic en el programa de visualización de PDFs sobre el hipervínculo para descargar la última versión de este documento:
- https://pbxweb.aastra.com/doc_finder/DocFinder/eud-1448_es.pdf?get&DNR=eud-1448

Contenido

Funcionamiento y elementos de pantalla	2
Información del producto	4
Marcar y llamar	9
Responder llamadas	10
Realizar llamadas	11
Utilización de la pantalla y elementos operativos	13
Teclas	14
Entrada	14
Señales	16
Prestaciones suplementarias	17
Realizar y contestar llamadas	18
Utilizar funciones en una llamada	22
Organizar las ausencias de su mesa de trabajo	25
Funciones para situaciones especiales	26
Ajustar funciones por control remoto	29
Personalizar su teléfono	30
Ajuste de propiedades del timbre (Audio)	31
Gestión de la memoria de marcación abreviada	33
Configurar las teclas	34
Formular funciones	36
Instalación y funcionamiento inicial	38
Equipo suministrado	39
Opciones	39
Configurar y montar el teléfono	40
Conectar el teléfono	43
Etiquetas	44
Información adicional	45
Solución de problemas	46
Índice	47

Marcar y Llamar

Esta sección explica cómo realizar llamadas y las funciones que su teléfono le ofrece cuando recibe una llamada.

<i>Responder llamadas</i>	10
<i>Realizar llamadas</i>	11

Responder llamadas

Esta sección explica el procedimiento para responder a una llamada.

Responder a una llamada

Su teléfono está sonando. Para responder a la llamada, proceda del siguiente modo.



Descuelgue el teléfono.

Finalizar una llamada

Usted quiere finalizar la llamada.



C

Cuelgue el microteléfono o pulse la tecla Fox Conectar.

Realizar llamadas

Esta sección explica las diferentes formas de realizar una llamada con su teléfono.

Marcación con el número de teléfono

Quiere llamar a alguien e introduce su número de teléfono personal.



Descuelgue el teléfono.
→ Escuchará el tono de llamada.

<Número teléfono:>



Introduzca el número de teléfono.
→ Se llama a la persona.

Marcación con rellamada

Quiere llamar a la última persona con la que acaba de hablar por teléfono.

En la lista de rellamada su teléfono almacena automáticamente los últimos números de teléfono marcados.



Descuelgue el teléfono.



Pulse la tecla de Rellamada.
→ Se marca el último número de teléfono marcado.

Utilización del modo de escucha en abierto

Quiere que las personas que están en la habitación puedan escuchar la conversación. La función de escucha en abierto, permite activar el altavoz, además del microteléfono.



Durante una llamada:

Pulse la tecla de Altavoz.

→ Se activa el modo escucha en abierto y se enciende el LED de la tecla de Altavoz.

Nota:

Usted puede continuar con la llamada usando el microteléfono.



Desactivar la escucha en abierto:

Pulse la tecla Altavoz una segunda vez.

→ La escucha en abierto está ahora desactivada.

Desconectar el micrófono

En medio de una conversación usted quiere hablar brevemente con otra persona de alrededor sin que su interlocutor le oiga.

Durante una llamada es posible desconectar y conectar el micrófono.



Desconectar el micrófono:

Pulse la tecla "Micrófono".

→ Se desactiva el micrófono y se enciende el LED de la tecla de micrófono.



Conectar el micrófono:

Pulse la tecla "Micrófono" una vez.

Utilización de la pantalla y elementos operativos

Las siguientes secciones le explican cómo manejar su teléfono de forma simple y rápida.

<i>Teclas</i>	14
<i>Entrada</i>	14
<i>Señales</i>	16

Teclas

Uso de la tecla Fox

La tecla Fox tiene varias funciones dependiendo de si la pulsación de la tecla es corta o larga.

Si el LED de la tecla Fox se enciende en rojo, los mensajes y/o las funciones activadas están disponibles. Mediante la tecla Fox puede obtener la distinta información o configurar parámetros.



Pulse la tecla Fox:

- Pulsar una vez corto: Activar y desactivar la función.
- Pulsar y mantener pulsado: Abrir modo de configuración.

Entrada

Teclas de dígitos

Los caracteres se asignan a las teclas numéricas del siguiente modo: Pulse la tecla del dígito apropiado repetidamente hasta que el carácter deseado se visualice.

1

-.?1!,,:;"'¿i

2

ABC2ÄÆÅÇ
abc2äæåàç

3

DEF3É
def3éèè

4

GHI4
ghi4i

5

JKL5
jkl5

6

MNO6ÑÖØ
mno6ñöøð

7

PQRS7
pqrs7ß

8

TUV8Ü
tuv8üù

9

WXYZ9
wxyz9

0

+0

*

* / () < = > % £ \$ € ¥ ¢ @ & §

#

<Espacio> #

Introducir dígitos

Las teclas numéricas se usan para introducir los dígitos 0 a 9.

Escribir caracteres

También puede utilizar el teclado numérico para introducir letras y caracteres especiales. Cada tecla tiene asignada un número de letras y de caracteres especiales.

Corregir la entrada

Se da cuenta de que ha introducido un dígito o carácter erróneo. Puede borrar la entrada de un carácter cada vez o la entrada de texto completamente.

- C**
<pulsación larga>
 - C**
- Para borrar el último carácter:**
Pulse la tecla de Corrección.
- Finalizar la entrada de texto sin guardar:**
Pulsar y mantener pulsada la tecla de Corrección.

Señales

Señales de los indicadores LED

Dependiendo del contexto los indicadores LED de las teclas configurables o bien parpadean o permanecen iluminados.

LED	Estado	Descripción
	Desconectado	La función está activada
	Encendido	<ul style="list-style-type: none">• La función está activada• Llamada a un miembro del equipo (tecla Team)
	Parpadea	Llamada entrante en la tecla Team

Prestaciones suplementarias

Las secciones siguientes explican las prestaciones suplementarias añadidas a su teléfono para un uso más eficiente.

<i>Realizar y contestar llamadas.....</i>	<i>18</i>
<i>Utilizar funciones en una llamada</i>	<i>22</i>
<i>Organizar las ausencias de su mesa de trabajo.....</i>	<i>25</i>
<i>Funciones para situaciones especiales</i>	<i>26</i>
<i>Ajustar funciones por control remoto</i>	<i>29</i>

Realizar y contestar llamadas

Esta sección explica algunas prestaciones de que dispone su teléfono para efectuar una llamada.

Marcación con la memoria de marcación abreviada

Usted desea llamar a un usuario que está almacenado en su memoria de marcación abreviada.

Puede llamar al usuario con una única pulsación de la correspondiente tecla de número.

Nota:

Se ilumina o parpadea el LED de la tecla Fox. La función no está disponible. Existen otras funciones asignadas a la tecla Fox.



Descuelgue el teléfono.
→ Escuchará el tono de llamada.



Pulse la tecla Fox.



Introduzca el número de marcación abreviada del usuario: 0 a 9.
→ Se llama a la persona.

Marcación con rellamada

Quiere llamar a la última persona con la que acaba de hablar por teléfono.

En la lista de rellamada su teléfono almacena automáticamente los últimos números de teléfono marcados.



Descuelgue el teléfono.



Pulse la tecla de Rellamada.
→ Se marca el último número de teléfono marcado.

Marcación con una tecla configurable

Usted quiere llamar a alguien cuyo número de teléfono está almacenado en una tecla configurable.

Puede llamar a la persona pulsando la tecla correspondiente.

Para conocer cómo configurar una tecla configurable, ver el capítulo "[Configurar las teclas](#)", página 34.



<una vez corto>



<dos veces corto>



Descuelgue el teléfono.
→ Escuchará el tono de llamada.

Activar el primer número de teléfono asignado a la tecla:

Pulse la tecla una vez corto.
→ El número de teléfono es marcado.

Activar el segundo número de teléfono asignado a la tecla:

Pulse la tecla dos veces corto.
→ El número de teléfono es marcado.

Petición de retrollamada

Usted quiere hablar con cierta persona. El usuario está ocupado o no responde. Puede efectuar peticiones de retrollamada tanto para números internos como externos. No todos los proveedores soportan esta función.

Si la parte llamada está ocupada, puede activar una retrollamada. En dicho caso, su teléfono comenzará a sonar tan pronto como cuelgue la parte a la que está intentando llamar. Cuando descuelga el microteléfono, se marca directamente el número de la persona con la que quiere hablar.

También puede efectuar una petición de retrollamada cuando la parte llamada no contesta. La persona con la que queremos comunicar tendrá un mensaje en su pantalla indicando la petición de retrollamada.



Usted llamó a alguien y escucha el tono de ocupado o tono de llamada.

Para activar la petición de retrollamada:

Pulse la tecla Fox.
→ Escucha el tono de reconocimiento.



Colgar el microteléfono.



Cancelación de la petición de retrollamada:

Pulse dos veces la tecla Fox.
→ La petición de retrollamada es desactivada.

Nota:

Solo puede tener activada 1 petición de retrollamada en un instante y solo 1 petición de retrollamada puede esperarse desde usted. El sistema cancelará automáticamente su petición de retrollamada transcurrida una media hora.

Para responder a la petición de retrollamada:

Alguien le ha solicitado una devolución de llamada. Se ilumina el LED de la tecla Fox.

<una vez corto>



Para responder a la solicitud de devolución de llamada:

Pulse la tecla Fox una vez corto.

→ El número de teléfono es marcado.

<dos veces corto>



Desactivar la retrollamada:

Pulse dos veces la tecla Fox corto.

→ La retrollamada es cancelada.

Llamada en espera de un usuario interno

La función *Llamada en espera* solo se puede ejecutar mediante un código de función. Si desea obtener información más detallada, consulte "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder.

Responder a una llamada en espera

Durante el transcurso de una llamada escucha el tono de llamada en espera. Otro usuario está intentando conectarse urgentemente con usted.

Puede contestar, reenviar o rechazar la llamada.



Responder la llamada:

Pulse la tecla Fox.

→ Se pone en espera a la otra persona. Ahora está conectado con la parte que originó la llamada en espera.

Nota:

Para obtener información adicional de cómo alternar entre dos llamadas o establecer una conferencia, por favor ver los capítulos "Alternancia entre una llamada de consulta y su interlocutor", página 23 y "Establecer una conferencia", página 23, respectivamente.

C

Finalizar una llamada en curso:

Pulse la tecla de Corrección.

→ Termina la primera llamada. Ahora está conectado con la parte que originó la llamada en espera.

Llamada privada con PIN

Quiere efectuar una llamada privada desde su teléfono o desde un teléfono distinto al suyo.

Con la ayuda de su código personal puede utilizar cualquier teléfono para efectuar llamadas externas usando su propia configuración personal incluso si el teléfono está bloqueado para llamadas externas. La pantalla de su interlocutor muestra su número de teléfono personal y no el número de teléfono desde donde está realizando la llamada.

Cualquier cargo en la llamada se le asignará a usted.

El número marcado no se almacena en la lista de rellamadas del último número.



Descuelgue el teléfono.



1. Introduzca el procedimiento #46 seguido por su número interno.
2. Introduzca su PIN.

→ Ahora el teléfono está activo. Se llama al usuario externo.

Introduzca directamente el número externo, sin el dígito de acceso a enlace.

Nota:

El valor de PIN predeterminado "0000" no se acepta. Primero cambie el PIN con el código de función *47 (ver "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). Si ha olvidado su PIN, el administrador del sistema puede restablecerlo al valor predeterminado.

Utilizar funciones en una llamada

Esta sección explica las diferentes opciones de que dispone su teléfono durante el transcurso de una llamada.

Consulta durante una llamada

Usted desea efectuar una llamada breve a alguien sin perder a su interlocutor actual. Después quiere continuar su conversación con el interlocutor original.

Utilizando la función de *Consulta*, puede llamar a otra persona en mitad de una llamada y mantener a su interlocutor en espera. Puede efectuar llamadas de consulta tanto para usuarios internos como externos.



Está efectuando o atendiendo una llamada:

Pulse la tecla Fox.

→ Se pone en espera a la otra persona.

<Número teléfono:>



Introduzca el número de teléfono destino de la llamada de consulta.

→ Se efectúa la llamada al número marcado. Escucha el tono de llamada.



Para finalizar la llamada de consulta:

Pulse la tecla Fox.

→ Nuevamente se le pone en contacto con el interlocutor original. Se pone en espera a la persona de consulta.

Notas:

- Si cuelga la parte a la que va dirigida la llamada de consulta y por error usted también, escuchará una señal de llamada continua durante 10 segundos, recordatorio de la persona que está a la espera. Si pulsa la tecla de Llamada durante la señal de llamada, se volverá a conectar con su primer interlocutor.
- Si a quién va dirigida la llamada de consulta no contesta, puede cancelar la consulta con la tecla Fox y volver a conectarse con la primera llamada.

Alternancia entre una llamada de consulta y su interlocutor

Está en una llamada de consulta y mientras tanto su interlocutor original está a la espera. Quiere poder cambiar entre una y otra llamada.

En una llamada de consulta, puede usar la función de *Alternancia de llamadas* para poder conmutar entre la parte consultada y la que está en espera. Es posible la alternancia de llamadas tanto con usuarios externos como internos. También puede alternar llamadas entre una conferencia en grupo considerada como una parte y la llamada de consulta considerada como la otra parte.



Alternancia de llamadas:

Pulse la tecla Fox.

→ Cambia el interlocutor. Se pone en espera a la otra persona.



Para terminar la conexión actual:

Pulse la tecla Fox.

→ Se desconecta la llamada actual. Se conecta la llamada que está en espera.

Establecer una conferencia

Usted está atendiendo a una llamada y simultáneamente, tiene una llamada en espera. Quiere incluir en la conversación a la parte que está en espera y celebrar una conferencia.

Mediante la función de *Conferencia* puede incluir a la parte que está en espera en la conversación actual. Desde la conferencia, puede iniciar una llamada de consulta con alguna otra persona. Puede alternar llamadas entre una conferencia y la llamada de consulta.

Dependiendo del sistema, una conferencia puede agrupar hasta 6 participantes. Puede celebrar una conferencia con usuarios internos y externos.

<pulsación larga>



Para conectar a la parte que está en espera:

Pulse la tecla Fox, pulsación larga.

→ La parte en espera queda incluida en la llamada.

Nota:

Dependiendo de la configuración del sistema usted puede escuchar un tono de aviso.



Para abandonar una conferencia:

Colgar el microteléfono.

→ El resto de participantes permanecen en la conferencia.

Transferencia de llamadas

Quiere transferir a su interlocutor con otra persona.

Con la función de *Consulta* puede conectar a su interlocutor con otra persona. Puede interconectar a usuarios internos o externos.



Está efectuando o atendiendo una llamada:

Pulse la tecla Fox.

→ Se pone en espera a la otra persona.

<Número teléfono:>



Introduzca el número de teléfono destino de la llamada de consulta.

→ Se efectúa la llamada al número marcado.



Conexión con notificación:

Espere hasta que la persona haya contestado la llamada. Anuncie la llamada. Colgar el microteléfono.

→ Su interlocutor y la otra persona se interconectan.

Nota:

Si a quién va dirigida la llamada de consulta no contesta, puede cancelar la consulta con la tecla Fox y volver a conectarse con la primera llamada.



Conexión sin notificación:

Espere tono de llamada y cuelgue.

→ Se llama a la otra parte directamente por su interlocutor original.

Nota:

Remarcación: Si la otra parte no contesta, se devuelve la llamada a su teléfono.

Organizar las ausencias de su mesa de trabajo

Esta sección explica las diferentes opciones de que dispone su teléfono para cuando desee abandonar su mesa de trabajo.

Desvío de llamadas

Usted quiere ausentarse de su mesa de trabajo. Las llamadas dirigidas a su teléfono se van a desviar a un destino diferente (p.ej. teléfono, mensajería vocal, buscapersonas).

Utilizando el desvío de llamadas puede reenviar las llamadas entrantes directamente a diferentes destinos.

Esta función debe almacenarse bajo una tecla de función (ver capítulo "Guardar una función bajo una tecla – tecla de función", página 35).

Notas:

- En el concepto de número único, un desvío se aplica a todos los teléfonos conectados.
- Sólo es posible una variante de desvío a la vez.



En el estado de reposo:

Pulse la tecla de función para activar el <Desvío de llamada>.

→ El desvío incondicional está activado.

Desvío temporizado de llamadas (CFNR)

Desea que las llamadas recibidas en su teléfono pueda desviarlas a otro destino.

Ambos teléfonos, el suyo y el del destino, comenzarán a sonar. La configuración del sistema determina si se producirá o no un cierto retardo en la señal de llamada al destino. Aquel que primero descuelgue, contestará la llamada. Dependiendo de la configuración del sistema, el desvío temporizado de llamada también se puede activar cuando su teléfono esté ocupado.

Esta función debe almacenarse bajo una tecla de función (ver capítulo "Guardar una función bajo una tecla – tecla de función", página 35).

Notas:

- En el concepto de número único, un desvío temporizado se aplica a todos los teléfonos conectados.
- Sólo es posible una variante de desvío a la vez.



En el estado de reposo:

Pulse la tecla de función para activar el <Desvío temporizado>.

→ Se activa el desvío temporizado de llamadas.

Funciones para situaciones especiales

Esta sección explica las diferentes opciones de que dispone su teléfono para tratar situaciones especiales.

Escuchar los mensajes de voz

Se ilumina el LED de la tecla Fox.

Puede escuchar sus mensajes de voz mediante un código de función. Si desea obtener información más detallada, consulte "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder.

Nota:

Dependiendo de la configuración del sistema, su administrador puede especificar que se le notifique por correo electrónico cuando reciba un mensaje nuevo de voz (con el mensaje de voz adjunto). Contacte con su administrador del sistema para obtener información adicional.

Activar y desactivar modo DTMF

Quiere ser capaz de utilizar su teléfono para controlar otros equipos o para acceder a ciertos servicios, tales como control remoto de un contestador automático o acceso a banca telefónica. Para estos servicios necesita el modo DTMF.

En el modo DTMF se escucha un tono cada vez que pulsa una tecla. Si, p.ej. marca un número durante una llamada, su interlocutor escuchará las señales de tono.

Su administrador del sistema puede especificar si el modo DTMF debe estar generalmente activado o desactivado.

Si el modo DTMF está generalmente desactivado, puede durante la llamada activarlo y desactivarlo temporalmente.

<pulsación larga>



Activar el modo DTMF temporalmente durante una llamada:

Pulsar y mantener pulsada la tecla *.

→ Ahora puede introducir los caracteres DTMF.

Nota:

Si ya ha introducido datos durante la llamada, puede borrarlos primero con la tecla de Corrección.

<pulsación larga>



Cancelar el modo DTMF:

Pulsar y mantener pulsada la tecla *.

Nota:

Cuando cuelgue, el modo DTMF se volverá a desactivar automáticamente.

Realizar una llamada desde un teléfono distinto al suyo

Quiere realizar una llamada desde un teléfono distinto al suyo, utilizando su configuración personal; p.ej., desde el teléfono de un compañero o desde una sala de reuniones.

Puede activar un teléfono distinto al suyo para hacer llamadas externas o internas utilizando su configuración personal, incluso si el teléfono está bloqueado para llamadas externas.

Puede activar el teléfono para llamadas profesionales o privadas.

Una vez que usted haya activado el teléfono utilizando un procedimiento */# y su PIN, estará disponible la marcación por su agenda privada.

La pantalla de su interlocutor muestra su número de teléfono personal y no el número de teléfono desde donde está realizando la llamada.

Cualquier cargo en la llamada se le asignará a usted.



Descuelgue el teléfono.



1. Introduzca el código de función #36 para llamadas profesionales.
2. Introduzca su número de teléfono interno.
3. Introduzca su PIN.
4. Introduzca el número de teléfono interno o externo con el dígito de acceso a enlace.

→ El teléfono está ahora activo; se llama al usuario externo.

O:

1. Introduzca el procedimiento #46 para una llamada privada.
 2. Introduzca su número de teléfono interno.
 3. Introduzca su PIN.
 4. Introduzca directamente el número externo, sin el dígito de acceso a enlace.
- El teléfono está ahora activo; se llama al usuario externo.

Nota:

El valor de PIN predeterminado "0000" no se acepta. Primero cambie el PIN con el código de función *47 (ver "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). Si ha olvidado su PIN, el administrador del sistema puede restablecerlo al valor predeterminado.

Suprimir el número de teléfono en la pantalla de la parte llamada (CLIR)

Usted no quiere que su número de teléfono aparezca en la pantalla del terminal de su interlocutor en la red pública.

Tiene dos posibilidades:

- Si no quiere mostrar nunca su número, active *CLIR Permanente*.
- Si sólo quiere ocultar su número de teléfono para ciertas llamadas, seleccione la función *CLIR por llamada* antes de marcar el número externo.

Esta función debe almacenarse bajo una tecla de función (ver capítulo "[Guardar una función bajo una tecla – tecla de función](#)", página 35).

También puede ejecutar la función con un código de función (ver "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder).



Antes de la llamada:

Pulse la tecla de función para activar el <CLIR>.

Notas:

- El servicio CLIR sólo funciona para llamadas externas.
- La disponibilidad de este servicio suplementario depende de su proveedor de red.

Ajustar funciones por control remoto

Esta sección le explica cómo puede modificar las funciones de su teléfono incluso si no está en su mesa de trabajo.

Usted no está en su mesa de trabajo y quiere configurar varias funciones en su teléfono desde un teléfono diferente.

Puede activar/desactivar muchas funciones de su teléfono mediante control remoto, desde un teléfono diferente.

El control remoto se inicia utilizando un código de función especial. Usted puede introducir comandos de función y códigos de función.



Descuelgue el teléfono.



Utilizar el control remoto desde un teléfono distinto al suyo:

1. Introduzca el procedimiento */#: #06.
2. Introduzca su número de teléfono.
3. Introduzca su PIN.
4. Introduzca el código de función para activar y desactivar la función que desee.



Colgar el microteléfono.

→ La función está ahora activada/desactivada.

Nota:

El valor de PIN predeterminado "0000" no se acepta. Primero cambie el PIN con el código de función *47 (ver "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). Si ha olvidado su PIN, el administrador del sistema puede restablecerlo al valor predeterminado.

Personalizar su teléfono

Estas secciones le explican cómo adaptar los ajustes básicos de su teléfono para que se acomoden a sus requisitos particulares.

<i>Ajuste de propiedades del timbre (Audio)</i>	31
<i>Gestión de la memoria de marcación abreviada</i>	33
<i>Configurar las teclas</i>	34
<i>Formular funciones</i>	36

Ajuste de propiedades del timbre (Audio)

Esta sección explica cómo establecer las propiedades del timbre de su teléfono.

Ajuste del volumen del timbre mientras suena el teléfono

Quiere ajustar el volumen del timbre.

Puede ajustar el volumen del timbre mientras el teléfono suena.

– Más silencioso: Pulse la tecla -.

+ Más alto: Pulse la tecla +.

Ajuste del volumen durante una llamada

Quiere ajustar el volumen mientras está en una llamada. Debe configurar individualmente el volumen del microteléfono y el del altavoz.

El nuevo nivel de volumen quedará almacenado incluso después de que finalice la llamada.

– Más silencioso: Pulse la tecla -.

+ Más alto: Pulse la tecla +.

Ajuste de propiedades del timbre

Quiere cambiar el modo en el que suena su teléfono.

Puede ajustar el *Volumen timbre* y la *Melodía*.

Si no quiere ser molestado durante un cierto tiempo, puede configurar su terminal para que no timbre con Timbre desactivado. El LED de la tecla de micrófono se ilumina cuando se desactiva el timbre.



Descuelgue el teléfono.

→ Escuchará el tono de llamada.

<pulsación larga>



Pulse la tecla Fox, pulsación larga.

→ Se detiene el tono de marcación. El modo de configuración está activado.



Configuración del volumen del timbre:

1. Pulse la tecla numérica 1.
2. Establezca el volumen del timbre con los números 1 (bajo) a 4 (alto). Cada volumen de timbre suena cuando se pulsa la tecla correspondiente.

→ La configuración queda almacenada.



Configurar la melodía:

1. Pulse la tecla numérica 3.
2. Defina la melodía mediante las teclas numéricas 1 a 4. Cada melodía suena cuando se pulsa la tecla correspondiente.

→ La configuración queda almacenada.

Gestión de la memoria de marcación abreviada

Crear o sobrescribir una nueva entrada en la memoria de marcación abreviada

Quiere almacenar sus propios números de teléfono.

En su teléfono puede almacenar y sobrescribir sus propios números de teléfono.



<pulsación larga>



Descuelgue el teléfono.

→ Escuchará el tono de llamada.

Pulse la tecla Fox, pulsación larga.

→ Se detiene el tono de marcación. El modo de configuración está activado.

1. Pulse la tecla Fox.

2. Introduzca el código de memoria: 0 a 9.

3. Introduzca el número de teléfono.

4. Pulse la tecla Fox.

→ Escucha el tono de reconocimiento. El número de teléfono queda almacenado.

Colgar el microteléfono.

→ El modo de configuración finaliza.

Configurar las teclas

Esta sección explica cómo asignar números de teléfono y funciones a una tecla configurable.

Teclas disponibles

Puede asignar números de teléfono o funciones a una de las teclas configurables. Estas son accesibles en cualquier momento.

Puede asignar cada tecla con un tipo específico de forma que pueda realizar una acción particular por el simple hecho de pulsar esa tecla. Opciones disponibles:

- Tecla numérica: almacenar el número de teléfono;
- Tecla de función: activar y desactivar la función;

Guardar un número de teléfono en una tecla – tecla de número

Quiere llamar a un número de teléfono que usa con frecuencia pulsando sólo una tecla en lugar de tener que introducirlo dígito a dígito.

En cada tecla configurable puede almacenar dos números de teléfono y sus correspondientes nombres. La tecla se transforma automáticamente en una tecla de número.



Descuelgue el teléfono.
→ Escuchará el tono de llamada.

<pulsación larga>



Pulse la tecla Fox, pulsación larga.
→ Se detiene el tono de marcación. El modo de configuración está activado.



Posición de almacenamiento 1: Pulse la tecla configurable que desee, una vez corto.

Posición de almacenamiento 2: Pulse la tecla configurable que desee, dos veces corto.

→ Se selecciona la posición de almacenamiento que desea.

<Número teléfono:>



Introduzca el número de teléfono y confirme con la tecla Fox.
→ El número de teléfono queda almacenado.



Colgar el microteléfono.
→ El modo de configuración finaliza.

Nota:

También puede almacenar códigos de función en teclas de número.

Guardar una función bajo una tecla – tecla de función

Quiere llamar a una función utilizada con frecuencia, por ejemplo "desvío temporizado de llamada si No Responde", utilizando una única pulsación de tecla en lugar de tener que introducirla manualmente. Habitualmente la función es programada de forma que:

- activa la función con la primera pulsación de la tecla - LED encendido,
- y la desactiva con la segunda pulsación de tecla - LED apagado.

Para almacenar una función bajo una tecla, póngase en contacto con su administrador del sistema

Formular funciones

Esta sección explica cómo activar una función individual, por ejemplo el desvío de llamada, con ayuda de comandos de función y códigos de función, y cómo asignarle una tecla.

Comandos de función

Puede usar comandos de función para definir una función que se adapte a sus necesidades personales. Una función puede consistir en uno o más comandos de función, el código de función y el número de teléfono. Puede o bien ejecutar una función directamente o almacenarla bajo una tecla de función (seleccione la función *Configurable*).

Tab. 1 Los siguientes comandos de función están disponibles:

"A"	Toma de línea con la prioridad más alta
"I"	Toma de línea
"X"	Desconexión
"P"	Pausa de 1 segundo antes de la siguiente operación
"N"	Uso del número de teléfono introducido para preparar la llamada.
"."	Función de tecla de control (sistema primario)
"Z"	Activar/desactivar modo DTMF
"R"	Uso del último número de teléfono marcado
"Y"	Desconectar y nueva toma de línea

Tab. 2 Ejemplos de cómo definir una función:

"IR"	Toma de línea ("I"), Marcación del último número de teléfono marcado ("R")
"I201"	Toma de línea ("I") y marcación del número de teléfono 201
"I*21201X"	Toma de línea ("I"), Activar el desvío de llamada ("*21") al número de teléfono 201, desconexión ("X")
	<p>Notas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Debe ser activado el modo texto antes de poder introducir comandos de función. • Las funciones que no están disponibles a través del menú se pueden activar mediante códigos de función (ver "User's Guide Function Codes" en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). • Puede escribir un comando de función o un código directamente, o almacenarla en una tecla. • Sólo puede activar ciertos códigos de función si la misma función no está disponible desde el menú. • Dependiendo de la versión de software y del sistema puede que la disponibilidad de ciertos códigos de función esté restringida.

Procedimiento

Puede encontrar una lista con todos los códigos de función en "User's Guide Function Codes" en [Aastra DocFinder](#).

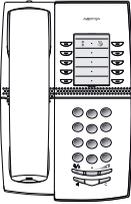
Instalación y funcionamiento inicial

Las siguientes secciones le explican las opciones de configuración disponibles con su teléfono.

<i>Equipo suministrado</i>	39
<i>Opciones</i>	39
<i>Configurar y montar el teléfono</i>	40
<i>Conectar el teléfono</i>	43
<i>Etiquetas</i>	44

Equipo suministrado

Teléfono



Cordón del microteléfono



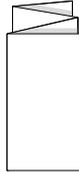
Cable de conexión del teléfono



2 Soporte



Guía rápida de usuario e información de seguridad



Opciones

Transformador de alimentación



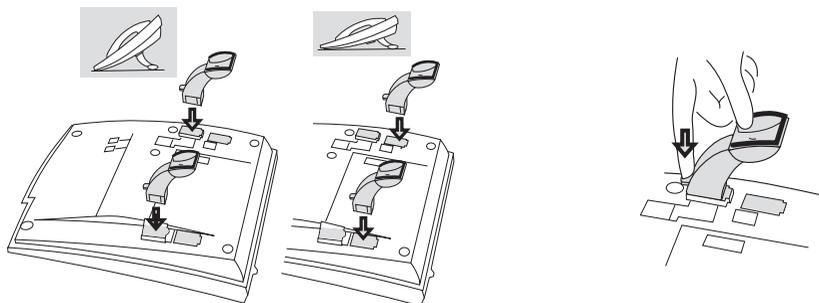
Configurar y montar el teléfono

Mediante el accesorio soporte proporcionado puede disponer su teléfono como teléfono de mesa o montarlo en la pared.

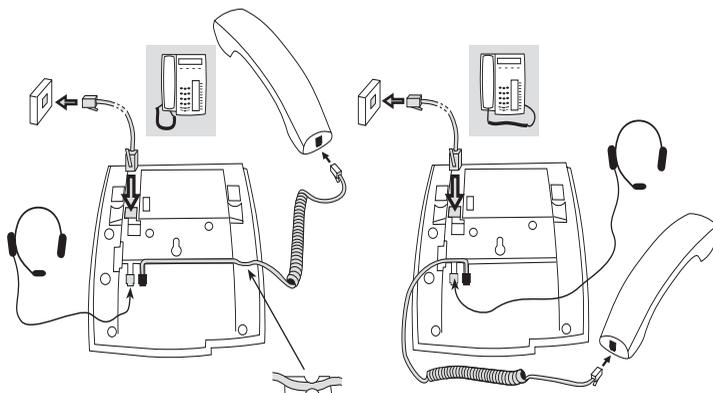
Colocar el teléfono como teléfono de mesa

Puede colocar el teléfono en un ángulo de 40° o de 25°. Para ello, inserte el soporte en sus diferentes posiciones en la parte posterior del teléfono hasta que encaje en el sitio.

1. Inserte el soporte según está indicado en la figura, pulse la palanca hacia abajo hasta que encaje en el sitio.



2. Conectar el microteléfono: Enchufar la clavija que está al final de la parte ondulada del cordón del microteléfono en el conector del micrófono. Conectar la clavija que está al otro extremo del cordón en el conector de la parte inferior del teléfono.

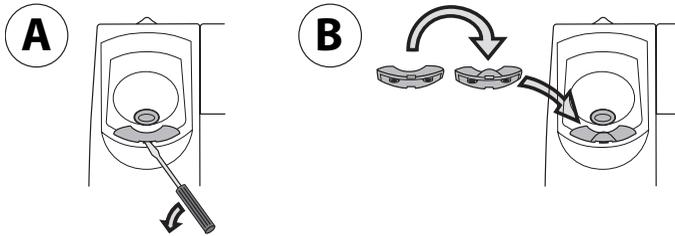


3. Conectar el teléfono como se indica en el capítulo "Conectar el teléfono", página 43.

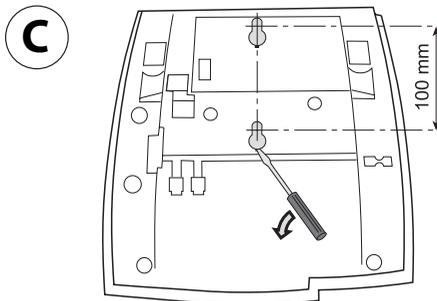
Montaje mural

También puede montar el teléfono en la pared sin utilizar una consola especial.

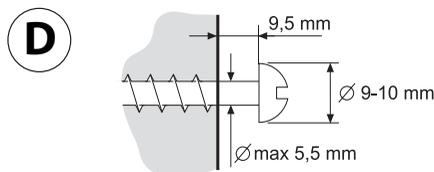
1. Utilizar un destornillador para retirar el microteléfono (figura A).
2. Girar hacia abajo e insertar (figura B).



3. Utilizar un destornillador para retirar las dos cubiertas de plástico (figura A).



4. Realizar agujeros en la pared según las medidas indicadas aquí (figura D).

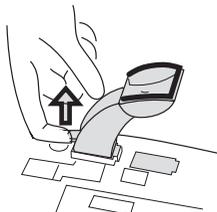


5. Colocar los tornillos según las medidas y montar el teléfono.
6. Inserte el microteléfono.

Desmontar

Teléfono de sobremesa:

- Desconectar y quitar el cable del teléfono.
- Pulse la palanca del soporte hacia arriba y separe el soporte con cuidado.



Conjunto de pared:

- Deslizar con cuidado el teléfono hacia arriba fuera del soporte.
- Desconectar y quitar el cable del teléfono.

Conectar el teléfono

Conexiones

LINE Conectar el teléfono

HANDESET  Conectar el microteléfono

Conectar su teléfono al sistema

- Enchufar la clavija del cordón de la parte inferior del teléfono en la ranura marcada como LÍNEA.
- Conectar la otra terminación del cable en la conexión de salida del teléfono.
- Para retirar un cable, utilice un destornillador para desbloquear el tope.

Dar de alta el teléfono

El administrador del sistema tiene que preparar el sistema antes de dar de alta el teléfono.

Etiquetas

La plantilla de las etiquetas para las teclas configurables se encuentra en [Aastra DocFinder](#).

Puede completar los campos directamente en su PC e imprimir las etiquetas.

- Escriba las etiquetas en el PC, imprímalas (seleccione el parámetro: "Escalado de página para impresión: ninguno) y recórtelas.
- Quitar cuidadosamente la cubierta transparente cercana a las teclas configurables.
- Colocar las etiquetas en las posiciones correspondientes al lado de las teclas configurables.
- Volver a poner cuidadosamente la cubierta transparente.



Información adicional

Las siguientes secciones contienen informaciones útiles acerca de su teléfono.

Solución de problemas 46

Solución de problemas

Esta sección le da algunos consejos de cómo operar con su teléfono si encuentra algún problema.

Errores

Su interlocutor no puede oírle o usted no puede oír a su interlocutor.

Asegúrese de que el cable del aparato telefónico está conectado correctamente en ambos extremos, tanto del lado del microteléfono como del teléfono (ver el capítulo "Instalación y funcionamiento inicial", página 38).

Descuelga sin tono de invitación a marcar

Asegúrese de que el cable de red del teléfono está conectado correctamente al aparato telefónico y a la toma de la red de telefonía (ver capítulo "Instalación y funcionamiento inicial", página 38).

No se pueden configurar las teclas configurables

La tecla para una reconfiguración puede ser restringida en el sistema. Contacte con su administrador del sistema para obtener información adicional.

Se pueden realizar llamadas, pero no se muestran nombres, no está la configuración de las teclas y el teléfono no responde a comandos de función

Modo restringido tras una actualización de software sin licencia de actualización.

Nota:

Para cualquier otro mensaje, fallos o preguntas, consulte con el administrador del sistema.

Índice

A

Accesorios (Información de Seguridad)	4
Ajuste de propiedades del timbre	31
Alternancia	23
Audio	31

B

Bloque de teclas	3
------------------------	---

C

Cargas	21, 27
CLIP	28
CLIR	28
Comandos de función	36
Concepto número único	6
Condiciones ambientales (Información de Seguridad)	4
Conectar	24
Conectar:	
al sistema	43
Teléfono	43
Conexión a la red eléctrica (Información de Seguridad)	4
Conexiones (Información de seguridad)	4
Conferencia	23
Configuración	40
Configuración del volumen del timbre	31
Consulta durante una llamada	22
Control de costes (Información de seguridad)	4
Control remoto	29
Corregir la entrada	15

D

Desconectar el micrófono	12
Desmontar	42
Desvío de llamada	25
Desvío Temporizado	25
Desvío:	
Desviar llamadas	25

Desvío de llamada	25
DTMF	26
DTMF:	
activar y desactivar	26

E

Elementos de funcionamiento	2
Eliminación (Información de Seguridad)	4
Entrar	43
Equipo suministrado	39
Errores	46
Escribir caracteres	15
Escucha en abierto	12
Escucha y grabación	7
Etiquetas	3, 44
Exclusión	7

F

Finalizar una llamada	10
Función:	
almacenar en una tecla	35
formular	36
Funcionamiento Inicial	38

I

Indicador LED	16
Información de Seguridad	4
Información del producto	4
Información documental	7
Información para el usuario	5
Instalación	38
Introducir dígitos	15

L

LED	16
Leyenda de teclas	2
Llamada en espera:	
de un usuario interno	20
responder	20
Llamada privada con PIN	21

M	
Mantenimiento (Información de Seguridad)	4
Marca Comercial	7
Marcar:	
con la memoria de marcación abreviada	18
con número de teléfono	11
con rellamada	11, 18
con una tecla configurable	18
Melodía de timbre	32
Memoria de marcación abreviada:	
gestionar	33
nueva entrada	33
Mensaje de voz:	
escuchar	26
Modo	26
Montaje	40
Montaje mural	41
N	
Número de teléfono:	
almacenar en una tecla	34
O	
Objetos metálicos (Información de seguridad)	4
Opciones	39
P	
Presencia	25
Procedimiento	37
Propósito y función	6
Protección de datos (Información de seguridad)	4
R	
Realizar una llamada:	
con prestaciones suplementarias	17
en el teléfono de un tercero	27
en modo escucha en abierto	12
Rellamada	11, 18
Responder a una llamada	10
Retrollamada:	
petición	19
responder	20
S	
Señales	16
Silencio	12
Solución de problemas	46
Suprimir su número de teléfono	28
T	
Tecla configurable	2
Tecla de altavoz	3
Tecla de corrección	3
Tecla de función	35
Tecla de micrófono	3
Tecla de número	34
Tecla de rellamada	2
Tecla Fox	3
Tecla:	
configurar	34
utilizar	14
Teclas de dígitos	3, 14
Teclas de volumen/cursor	3
Teléfono de sobremesa	40
Teléfono de un tercero	27
Timbre desactivado	32
Transferir una llamada	24
U	
Uso de la tecla Fox	14
Utilización de la pantalla y elementos operativos	13
V	
Volumen	31



Declaración de conformidad

Nosotros Aastra Telecom Schweiz AG declaramos que

- los productos de Aastra 400 cumplen los requisitos básicos y el resto de estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
- todos nuestros productos están fabricados de acuerdo a las normativas RoHS y WEEE (2002/95/EC y 2002/96/EC).

Las declaraciones de conformidad específicas para cada producto se pueden encontrar en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder.

Exclusión

Aastra® es una marca comercial registrada de Aastra Technologies Limited. Sujeto a disponibilidad de entrega y modificaciones técnicas.

Copyright © 2011 Aastra Technologies Limited

